



ル 5
1515
4冊



門凡名6  
第1515  
卷4止

門凡5  
第1515  
卷4

衛藏圖識

蠻語一卷

自爐城抵藏數千里風土不同語言亦異第即音韻呼吸之間而細繹之則亦大概從同有音之轉者如阿了為阿娘草哇為額四昌為义之類是也有音之急讀緩讀而可通者如阿務為奧木多為都之類是也雖繙蠻厥禺若難驟辨亦無不可推類而知也若方言之小異時亦有



之茲恐履其地者之迷於聽也故附蠻語一卷  
分類而輯之覽者察焉可以得其大凡或不為  
叅軍所嗤也歟

天文門

天浪

日尼嘛

月大瓦

星嘴兜麻 歲曰宿米

雲真 歲稱風色

雷托 歲曰音獨

電律

霜八木 歲曰味

雪味哇

霧木罷

露攷耳罷

雨盆耳罷

電謝耳哇

風弄

烟毒哇

日出尼嘛貢

日落尼嘛浪所

月出達哇貢兒

月落達哇浪索

金星八哇桑

木星卜耳不

水星叻巴

火星迷墨兒

土星水巴

霜降拔息拔

風起弄浪

風住弄扯

虛空半浪

法界擢音

天晴浪當

天陰浪簇

雲厚真禿

雲薄真索

有雨岔約

無雨岔滅

風慢弄達耳

風寒納巴扯

日照尼嘛坡

日遮尼嘛交

地理門

地薩

世界只頂

皇圖甲息

天下甲亢

中國育密

地方薩利

水出同

火迷

石奪

山喇同

沙杰嘛

海江錯

江出稱

河出窩

泉出迷

井稱罷

塘美

園喇瓦

道朗

橋散罷三填同

長零

短同

遠地零

近同他

深丁饒

淺沒饒

高托

低慢

寬羊

窄奪

廣甲扯

四方竹目

動約

軟膩

硬撒

流瀑

佛地拉撒

佛教桑結旦巴

黃河罵出

好水出戎

惡水出恩

塵毒耳

街松奪

溝龍巴

邊塔

時令門

春吉卡

夏約卡

秋段卡

冬棍卡

年洛

月連

日尼

時菊

晝夜尼叅

熱擦

寒章

煖卓

涼昔

凍恰

溫擦章仰

時節菊錯

夜長澤零

夜短澤同

今日達零

明日送送

今年達洛

明年送迎

昔莪馬

今時達達

永遠于苓

晝尼麼

夜澤麼

早阿卓

晚赤卓

歲曰尼嘛拉蓋

半日尼扯

半夜朗扯

新年洛總

舊年洛達

人物門

大人安奔

漢管甲本

宰相鸞揣

王子甲薛

土官密本

地方官育本

頭目噶巴

文官破本

武官嘛本

師傅洛本

徒弟索嘛

僧人更登

道士滾巴

歲曰朱巴

兵馬米

歲曰甲米

百姓惹巴

喇嘛喇嘛

奴婢約因

聰明洛孺

親業瓦

曾祖羊滅

祖滅播

叔庫窩

伯庫窩扯哇

父拔

母媽

舅阿戎

女卜磨

子不

兄扑窩

弟洛商

藏曰冰冰

藏曰角角

姪造窩

孫羊擦

男子結巴

婦人鷄滅

又曰阿甲

妻欽巴

富出波

貧物波

緊角巴

主達波

歲拿梭

老格波

賊甲巴

夾堪同

和尚札巴

妮姑覺麼

藏曰阿妮子

繼父拔牙

繼母媽牙

兄弟朴奴

朋友雜窩



伶俐 江波

身體門

懶惰 共澤

身慮

頭儀

頂吉窩

髮匣

眼窠 又曰雪窠

眉窠布

耳納瓦

鼻絨

口嘴

唇出

齒索

乳吳麻

手喇巴

肚解巴

心桑巴

脚工巴

氣物

瘡 孰瓦 又曰獨 又曰肋支

舌結

模樣 衣足

筋菊

力氣 涉磨

面莪

福祿 望盪

念端

心性 性尼

想額

胸章

拍梭磨

肝稱巴

肺落牙

骨入巴

毛布

血刺

強望輒

弱念虫哇

官室門

宮殿撥車

房元罷又曰空罷

寺院喇元

庫作又曰商

書房中譯元

衙門本元

梁破

柱葛瓦

椽棟馬

門郭

牕格元

寨宗

塔車鄧

營盤馬噶

器用門

印湯噶又曰替

椀大曰車哇小曰冲哇底

牒牒麻

酒盞冲筒

斗薄鉉又曰克

盆戎罷又曰札波

轡頭 打扎

鍋絨 又曰拉阿

角 又曰小

鎖郭甲

鑰匙的

車中答

刀直

劍熱直

矛東

牌樸

弓茹

箭達

鎗明達

旗達兒

甲起

盔磨

船佳

鼓阿

鈹刺喇

鈴杵奪拆

香爐箔破

旛絆

鑼卡阿

繩搭巴

傘稍斗

鞍哈 又曰打甲

笛令卜

鏡渣居

螺冬

座丁赤

燈麻滅 又曰雪滅

梯格

飲食門

飲食 薩凍

喫薩

吃飯 薩嘛

麵 直 又曰土巴

米折

酒昌 噶同又曰冲

茶扎 又曰甲大

炒麵 糶粃

酥油 脉兒

蜜章孜

肉沙

黃酒 甲昌

清酒 脉約

鹽擦

甜艾 又曰撥浪

苦渴

麥卓洗

衣服門

官服 拿薩

民衣 郭 又曰褚巴

帽熱

官帽 物熱

靴康 又曰芬

襪 番人無襪 同漢語

褥 又曰替

緞子 葛巾

綾達

蔴繩 索蔴納雜

氍毹

又曰浪布

線

又曰葛巾

法衣 輟郭

聲色門

白

又曰葛葛

藍

又曰拉拉

黃

又曰温布

紅

又曰脉布

紫 墨納

五綵

卡奪

油綠

江納

釋教門

如來 詔

然燈 嘛絨節

釋伽 沙加兔巴

神 吶

鬼 折

藏經 葛菊 又曰益蓋

目錄 當罷

卷 班播

品 列吾

佛像 喇谷

三寶 工却桑

羅漢 勒頂 又曰勒角

妙法 丹輟

文史門

書別盆

經叟

紙杓谷

墨納咱

筆奴谷

圖書體物

真字薩遺

番字播遺

醫書幔遺

語錄旦菊

方隅門

東厦耳

西奴

南洛

北降

上頂

下臥

左怨

右葉

前頰

後交

內囊

外且

中間扳耳

內外且囊

花木門

花密朶

木又甲曰極

樹又申卜醒

林納

草  
咱

竹  
奴麻

蓮花  
百麻

根  
咱瓦

枝  
腋

葉  
羅麻

果品  
甚奪

蒿  
萃

杏  
阿立看布

桃  
看布

鳥獸門

虎  
荅

豹  
席

獅子  
新草

麒麟  
出心

彪  
供

熊  
奪

狐  
瓦

鹿  
沙瓦

狼  
章谷

鼠  
蛀哇

鷹  
郭

駝  
安齧

牛  
作  
又曰克嘛

兔  
耳工  
又曰日工

龍  
律

蛇  
直

馬  
達

羊  
路

猴  
折  
又曰畢武

鷄  
甲

狗氣

猪怕  
同

水牛 麼亥

鳳凰 窮窮

孔雀 郊甲

鷺 昂巴

魚 又念 曰阿

飛 朴耳

鳴 啞

宿 厦

食 尋

駟馬 坡達

騾馬 郭嘛

猫 速迷

珍寶門

珍珠 木的

瑪瑙 席

珊瑚 菊六

琥珀 不奢

玉 舍耳

金 謝兒 曰塞

銀 硬 又曰藕

銅 納 又曰拉

錫 然宜

鐵 渣

水晶 出奢

水銀 硬出

銀錢 章喀

象牙 拔梭

香藥門



藏香 蒲

檀香 贊丹

沉香 阿葛盧

甘草 甚艾

冰片 嚙布魯

豆寇 雜的

杏仁 看駐

白芨 素罷

阿魏 勝棍

硃砂 擦郭

黃丹 黎赤

牛黃 吉望

數目門

一吉阿公克

二送 唎

三 桑依拉族

四日 敦元

五阿 孫扎

六竹 詹

七項

八傑

九固

十菊

百甲

千凍

萬赤

多忙

少濃

一觔 又曰甲 甲麻

一兩 又曰松 張扛

一錢 若扛

一分 喀嗎扛

一釐 厘扛

人事門

我額

你却

他空

誰扛

自朗

舞葛兒

唱六朝

喜嘴

叩頭

長情  
又曰  
又丕

笑棕

樂樸瓦

去送

來弱

請准

刻列

龍職拔挫

尋裁

起浪

借曳

知舍

在悅

肯念

回入哇

真了

假尊

遲赤

快角

商量早奪

可惜胖

見通

不見

又麻通  
又曰門東

太平薦得

背夫

烏拉

馱畜烏拉

公幹

端爾兒

跟隨

查赤  
又曰約古

打董

投誠俄達

管待丹連

保佑官脚

膳謝

同占

全倉瓦

賞喇

罰轍罷

新總

舊甯

才情元登

反叛俄洛

團圓亨歲

衛藏國激之韓也始言於馬步  
雲揚而威極溪壑祖替其威  
揚竊喜

大兵考討逆萌案入其阻雖  
天戈所指無假向途而道里山川  
與夫事蹟風土人畜物產寫

日新編曆可得其大凡且不轉  
瞬而秦凱策勳必有揭芳  
稿蔭垂示無外之

**鳴** 應者是編彙或備一既馬至純  
祖初隨祖父之任打箭鐘十有一  
年見閩輟雍相共垣刪成快並

証諸聲書釐為五卷圖列於前  
不記道里山川也而附以諸路程  
詔及蕃民各國曰圖考亦詳於  
後統記風土人情也而冠以源流  
考附以摭記曰識畧別而重後  
一卷圖類有、第整合并部

復有斯君文翰  
仇君豐張  
是鳳翔系考  
五州身至其  
地終未敢以  
自信耳書成述  
其崖畧於後

渡嶽園書



